



Treaty Series No. 72 (1957)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Brazil
further prolonging Articles 15 and
19 (a) to (d) of the Trade and Payments
Agreement of the 21st of May, 1948

Rio de Janeiro, September 19, 1957

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
December 1957*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FOURPENCE NET

Cmd. 323

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF BRAZIL FURTHER PROLONGING ARTICLES 15 AND 19 (a) TO (d) OF THE TRADE AND PAYMENTS AGREEMENT OF THE 21st OF MAY, 1948

Rio de Janeiro, September 19, 1957

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Rio de Janeiro to the Brazilian Acting Minister for Foreign Affairs

British Embassy,

Your Excellency,

Rio de Janeiro, September 19, 1957.

I have the honour to refer to the Agreement constituted by the Exchange of Notes of the 16th of August, 1955,⁽¹⁾ between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of Brazil regarding the continuance in force of certain Articles of the Trade and Payments Agreement which was signed at Rio de Janeiro on the 21st of May, 1948,⁽²⁾ and to propose that Articles 15 and 19 (a) to (d) of the Agreement shall continue in force for a further period of one year from the 1st of October, 1957, to the 30th of September, 1958, both dates inclusive.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the United States of Brazil, I have the honour to suggest that the present Note and your reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

G. W. HARRISON.

No. 2

The Brazilian Acting Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Rio de Janeiro

Ministerio das Relações Exteriores,

Senhor Embaixador,

Rio de Janeiro, em 19 de setembro 1957.

Com referência à troca de notas efetuada em 16 de agosto de 1955, entre o Ministério das Relações Exteriores e a Embaixada de Sua Majestade Britânica, que prorrogou certos artigos do Acôrdo de Comércio e de Pagamentos, assinado no Rio de Janeiro, em 21 de maio de 1948, tenho a honra de comunicar a Vossa Excelência que o Governo brasileiro concorda em prorrogar, pelo período adicional de um ano, de 1° de outubro de 1957 a 30 de setembro de 1958, inclusive, a vigência dos artigos XV e XIX (a) até (d) do referido Acôrdo.

2. Esta nota e a de Vossa Excelência, da mesma data e de idêntico teor, constituem acôrdo formal entre nossos dois Governos sôbre o assunto.

Aproveito, etc.

DECIO MOURA.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 70 (1955)," Cmd. 9598.

⁽²⁾ "Treaty Series No. 33 (1948)," Cmd. 7438.

[Translation of No. 2]

Ministry for Foreign Affairs,

Rio de Janeiro, September 19, 1957.

Mr. Ambassador,

With reference to the Exchange of Notes which took place on the 16th of August, 1955, between the Ministry of Foreign Affairs and Her Britannic Majesty's Embassy, which extended certain articles of the Trade and Payments Agreement signed in Rio de Janeiro on the 21st of May, 1948, I have the honour to inform Your Excellency that the Brazilian Government agrees to extend, for the additional period of one year, from the 1st of October, 1957, to the 30th of September, 1958, inclusive, the provisions of articles XV and XIX (a) to (d) of the Agreement referred to.

2. This Note, and that of Your Excellency, of the same tenor and date, constitute a formal agreement between our two Governments in the matter.

I avail, &c.

DECIO MOURA.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
Tower Lane, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast
or through any bookseller

Printed in Great Britain